

(1)

(N° 168.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 16 AVRIL 1908.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1908.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

La Chambre n'a pas encore statué sur les Budgets de la Dette publique, des Sciences et des Arts, de l'Industrie et du Travail, des Finances et des Travaux publics.

La marche des services qui en dépendent n'est assurée que jusqu'au 30 avril par les crédits provisoires ouverts.

Pour le cas où ces budgets ne seraient pas votés avant le 1^{er} mai prochain, il y a lieu d'allouer un nouveau douzième de leur montant respectif en vue des dépenses à faire pendant ledit mois.

Tel est l'objet du projet de loi, que d'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre des Finances,

JUL. LIEBAERT.

PROJET DE LOI

allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1908.

Léopold II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut!

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances.

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires à valoir sur les budgets des dépenses ordinaires de l'exercice 1908 sont ouverts, savoir :

Au Ministère des Finances pour le service de la Dette publique.	fr. 14,521,765 »
Au Ministère des Sciences et des Arts	2,813,961 »
Au Ministère de l'Industrie et du Travail	1,894,582 »
Au Ministère des Finances	1,773,139 »
Au Ministère des Travaux Publics	1,532,169 »

WETSONTWERP

houdende toekenning van voorloopige kredieten, te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1908.

Leopold II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN

WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen Naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers aangeboden worden.

EERSTE ARTIKEL.

Voorloopige kredieten, te gelden op de Begrotingen der gewone uitgaven voor het dienstjaar 1908, worden geopend, te weten :

Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Openbare Schuld	fr. 14,521,765 »
Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten	2,813,961 »
Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid	1,894,582 »
Aan het Ministerie van Financiën	1,773,139 »
Aan het Ministerie van Openbare Werken	1,532,169 »

ART. 2.

La présente loi sera exécutoire le
1^{er} mai 1908.

Donné à Passable, le 11 avril 1908.

ART. 2.

Deze wet treedt in werking op 1 Mei
1908.

Gegeven te Passable, den 11^e April
1908.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën,

Jul. LIEBAERT.

(4)

4

(N^o 168.)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 16 APRIL 1908.

Wetsontwerp houdende toekenning van voorloopige kredieten, te gelden op de Begrooting voor het dienstjaar 1908.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De Kamer heeft nog geen uitspraak gedaan over de Begrotingen : 1^o van de Openbare Schuld ; 2^o van Wetenschappen en Kunsten ; 3^o van Nijverheid en Arbeid ; 4^o van Financiën en 5^o van Openbare Werken.

De werking der diensten, die daarvan afhangen, is door de reeds verleende voorloopige kredieten slechts verzekerd tot 30 April.

Voor 't geval dat de bedoelde begrotingen niet moesten goedgekeurd zijn vóór 1 Mei aanstaande, dient men een nieuw twaalfde van het bedrag van elk harer toe te staan om de uitgaven gedurende gezegde maand te bestrijden.

Dat is het doel van het wetsontwerp, hetwelk ik, van 's Konings wege, de eer heb aan uwe beraadslagingen te onderwerpen.

De Minister van Financiën,

JULIUS LIEBAERT.

PROJET DE LOI

allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1908.

Léopold II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut!

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances.

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires à valoir sur les budgets des dépenses ordinaires de l'exercice 1908 sont ouverts, savoir :

Au Ministère des Finances pour le service de la Dette publique.	fr. 14,521,765 »
Au Ministère des Sciences et des Arts	2,813,961 »
Au Ministère de l'Industrie et du Travail	1,894,582 »
Au Ministère des Finances	1,773,139 »
Au Ministère des Travaux Publics	1,532,169 »

WETSONTWERP

houdende toekenning van voorloopige kredieten, te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1908.

Leopold II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN

WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen Naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers aangeboden worden.

EERSTE ARTIKEL.

Voorloopige kredieten, te gelden op de Begrotingen der gewone uitgaven voor het dienstjaar 1908, worden geopend, te weten :

Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Openbare Schuld	fr. 14,521,765 »
Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten	2,813,961 »
Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid	1,894,582 »
Aan het Ministerie van Financiën	1,773,139 »
Aan het Ministerie van Openbare Werken.	1,532,169 »

ART. 2.

La présente loi sera exécutoire le
1^{er} mai 1908.

Donné à Passable, le 11 avril 1908.

ART. 2.

Deze wet treedt in werking op 1 Mei
1908.

Gegeven te Passable, den 11ⁿ April
1908.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën,

Jul. LIEBAERT.

